

SUPORT INFORMATIU

ANTICS MEMBRES DEL CONSELL CIENTÍFIC DELS *ESTUDIS ROMÀNICS*

Han pertangut al Consell Científic les persones següents:

MATHILDE BENSOUSSAN (†) (*Rennes*): 2000-2005
DENISE BOYER: (*Sorbona*): 2005-2009
ANTHONY BONNER (*Palma*): 2000-2005
CHRISTIAN CAMPS (*Montpellier*): 2007-2011
ANA CANO (*Universitat d'Oviedo*): 2006-2010
JEAN-PIERRE CHAMBON (*Clermont-Ferrand*): 2000-2006
MICHEL CONTINI (*Universitat Stendhal III, Grenoble*): 2006-2010
KÁLMÁN FALUBA (*Budapest*): 2007-2011
PILAR GARCÍA MOUTON (*Madrid*): 2005-2009
JOSEPH GULSOY (*Toronto*): 2000-2003
JÓZSEF HERMAN (†) (*Budapest*): 2000-2005
MARIA ILIESCU (*Innsbruck*): 2007-2011
GEORG KREMnitz (*Wien*): 2000-2006
ROBERT LAFONT (†) (*Montpellier*): 2000-2005
HELMUT LÜDTKE (†) (*Kiel*): 2000-2003
JENS LÜDTKE (*Heidelberg*): 2005-2009
M. ANTONIA MARTÍN ZORRAQUINO (*Saragossa*): 2007-2011
ŽARKO MULJAČIĆ (†) (*Zagreb*): 2000-2006
ARSENI PACHECO (†) (*Vancouver*): 2010-2014
JOSÉ ANTONIO PASCUAL (*Madrid*): 2000-2003
MAX PFISTER (†) (*Universitat de Saarlandes, Saarbrücken*): 2006-2010
PERE RAMÍREZ MOLAS (*Universitat de Friburg*): 2006-2010
PHILIP D. RASICO (*Nashville*): 2005-2009
GILLES ROQUES (*Centre National de la Recherche Scientifique, Nancy*): 2006-2010
BEATRICE SCHMID (*Basilea*): 2000-2005
CHRISTIAN SCHMITT (*Bonn*): 2007-2011
GIUSEPPE TAVANI (*Roma*): 2000-2006
ARTHUR TERRY (†) (*Colchester*): 2000-2003
EDWARD F. TUTTLE (*Los Angeles*): 2000-2006
ALBERTO VARVARO (†) (*Nàpols*): 2007-2011
CURT WITTLIN (*Saskatoon*): 2000-2006
ALAN YATES (*Sheffield*): 2005-2009
MARIE-CLAIRE ZIMMERMANN (*París*): 2000-2003

COL-LABORADORS D'AQUEST VOLUM

Autors d'articles, miscel·lània, recensions, cròniques i necrologies d'aquest volum

ADAM, Montserrat	adam@ub.edu
ADIEGO, Ignasi	Secció de Filologia Llatina i Lingüística Indoeuropea. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. ignasi.adiego@ub.edu
ÁLVAREZ DE LA GRANJA, María	Facultade de Filoloxía. Avda. Castelao s/n, 15782 Santiago de Compostela. maria.alvarez.delagranja@usc.es
ARMANGUÉ, Joan	jarmangue@libero.it
BADIA-ESCOLÀ, Andratx	andratx@email.cat
BALLESTER-ROCA, Josep	josep.ballester@uv.es
BALLONE, Francesc	francesco.ballone@libero.it
BASSOLS, Margarida	Margarida.bassols@uab.cat
BASTARDAS I RUFAT, Maria Reina	Departament de Filologia Grega, Filologia Llatina, Filologia Romànica i Filologia Semítica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona.
BAYLAC FERRER, Alà	baylacf@univ-perp.fr
BOULLÓN, Ana	Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela. Avda. Castelao, s/n. Campus Norte. 15782 Santiago de Compostela (Galicia). ana.boullon@usc.es
BOVER I FONT, August	bover@ub.edu
BROCH, Àlex	alexbroch@grec.cat
BUTINYÀ, Júlia	juliabutinya@gmail.com
CAMPRUBÍ, Michel	michel.camprubi@orange.fr
CAMPS, Josep	jcampsar@uoc.edu
CAPELLÀ SIMÓ, Pere	pere.capella@uib.cat
CASANOVA, Emili	emili.casanova@uv.es
CATALÀ PERERA, Gerard	gcatal95@gmail.com
CERDÀ MASSÓ, Ramon	Laboratori de Fonètica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. rcerda@ub.edu
CHAMBON, Jean-Pierre	jean-pierre.chambon@paris-sorbonne.fr
COMADRAN I ORPÍ, Marc	marc.comadran@gmail.com
CORBERA, Jaume	Departament de Filologia Catalana i Lingüística General. Edifici Ramon Llull. Universitat de les Illes Balears. Carretera de Valldemossa, km 7,5, 07122 Palma (Mallorca).
CREMADES I CORTIELLA, Elga	Ústav románských jazyků a literatura. Filozofická fakulta Masarykovy univerzity. Arna Nováka 1/1, 60200 Brno. 238081@mail.muni.cz
CUGNO, Federica	federica.cugno@unito.it
ERFURT, Jürgen	Goethe-Universität. Institut für Romanische Sprachen und Literaturen. Norbert-Wollheim-Platz 1, D-60629 Frankfurt/M. erfurt@em.uni-frankfurt.de.
FERNÁNDEZ PLANAS, Ana Ma.	anamariafernandez@ub.edu
FERRER I PUIG, Jaume	jferrerpuig@gmail.com

FIDALGO PRAVIA, Pilar	Academia de la Llingua Asturiana. C. L'Águila, 10, 33003 Uviéu. alla@academiadelalingua.com
FLORS-MAS, Avel·lí	aflorsmas@gmail.com
FONTANA I TOUS, Joan	Departament de Filologia Clàssica, Filologia Romànica i Filologia Semítica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. joan_fontana@ub.edu
GALLÉN, Enric	enric.gallen@upf.edu
GARCIA PERALES, Vicent F.	Universitat CEU Cardenal Herrera. C. Lluís Vives, 1, 46115 Alfara del Patriarca. vgarcia@uchceu.es
GARGALLO GIL, José Enrique	Departament de Filologia Clàssica, Filologia Romànica i Filologia Semítica. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. gargallo@ub.edu
GIMENO, Lluís	llgimeno@uji.es
GIBERT, Miquel A.	miquel.gibert@upf.edu
GINEBRA, Jordi	Departament de Filologia Catalana. Universitat Rovira i Virgili. Av. Catalunya, 35, 43002 Tarragona. jordi.ginebra@urv.cat
GINER MONFORT, Joan	joanginer@gmail.com
GIRALT LATORRE, Javier	Departamento de Lingüística General e Hispánica. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza C/ Pedro Cerbuna, 12, 50009 Zaragoza. jgiralt@unizar.es
IBARRA-RIUS, Noelia	noelia.ibarra@uv.es
IGLÉSIAS, Narcís	Facultat de Lletres. Universitat de Girona. Pl. Ferrater Mora, 1, 17071 Girona. narcis.iglesias@udg.edu
LABORDA GIL, Xavier	xlaborda@ub.edu
LLEAL GALCERAN, Coloma	colomalleal@gmail.com
LLORCA IBI, Francesc Xavier	Facultat d'Educació. Universitat d'Alacant. Carrer Aerooplà, s/n, 03690 Sant Vicent del Raspeig (Alacant). francesc.llorca@ua.es
LORENTE, Mercè	Institut Universitari de Lingüística Aplicada (IULA). Universitat Pompeu Fabra. Campus de la Comunicació Poble Nou. C. Roc Boronat, 138, 08018 Barcelona.
LUJÁN CAZALILLA, Daniel	dlujan@iec.cat
LUNA-BATLLE, Xavier	xlbatlle@gmail.com
MARIMON RIBAS, Pau	Grup d'investigació CEIPAC. Departament d'Història i Arqueologia. Facultat de Geografia i Història. C. Montalegre, 6, 08001 Barcelona. pmarimonr@gmail.com
MARIÑO PAZ, Ramón	Departamento de Filología Galega. Facultad de Filología. Universidade de Santiago de Compostela. Avenida Castela, s/n, 15782 Santiago de Compostela. ramon.marino.paz@usc.es
MARTÍNEZ LEMA, Paulo	Instituto da Lingua Galega. Praza da Universidade, 4, 15782 Santiago de Compostela. paulo.martinez.lemma@edu.xunta.es
MARTÍNEZ-GIL, Víctor	victor.martinez@uab.cat
MAS I MIRALLES, Antoni	antoni.mas@ua.es

- MASSANEL I MESSALLES, Mar
 Departament de Filologia Catalana. Facultat de Filosofia i Lletres. Universitat Autònoma de Barcelona. 08193 Cerdanyola del Vallès (Barcelona). Mar.Massanell@uab.cat
- MASSIP, Francesc
 francisc.massip@urv.cat
- MASSOT I MUNTANER, Josep
 direcció@pamsa.cat
- MATEU, Jaume
 Departament de Filologia Catalana. Facultat de Filosofia i Lletres. Universitat Autònoma de Barcelona. 08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès). jaume.mateu@uab.cat
- MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M.
 Universitat de Lleida. Pl. de Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida. rmmmerida@filcef.udl.cat
- MESEGUER CARBÓ, Josep-Francesc
 meseguer_carbo@hotmail.com
- MORET OLIVER, Maria Teresa
 mmoret@unizar.es
- MORETA, Ignasi
 Departament d'Humanitats. Universitat Pompeu Fabra. Ramon Trias Fargas, 25-27, 08005 Barcelona.
 ignasi.moreta@upf.edu
- MUIXÍ I TEJADO, Gerard
 gerard.mt@gmail.com / gmuixi@omnium.cat
- PITARCH I ALMELA, Vicent
 vpitarch@iec.cat
- PONS, Damià
 Departament de Filologia Catalana i Lingüística General. Edifici Ramon Llull. Universitat de les Illes Balears. Carretera de Valldemossa, km. 7,5, 07122 Palma.
 enric.porqueres@ehess.fr
- PORQUERES I GENÉ, Enric
 mariano.quiros@cchs.csic.es
- QUIRÓS GARCÍA, Mariano
 august.rafanell@udg.edu
- RAFANELL, August
 UMR LISA 6240. Universitè P. Paoli. Avenue Jean Nicoli BP 52, 20250 CORTI (France). medori@universita.corsica
- RETALI-MEDORI, Stella
 Secció Filologia Romànica. Facultat Filologia. Ciutat Universitària. 28040 Madrid. jumriber@filol.ucm.es
- RIBERA, Joan M.
 Departament de Lengua Espanyola. Universidad de Salamanca. Plaza de Anaya s/n, 37008 Salamanca.
 fsmiret@usal.es
- SÁNCHEZ MIRET, Fernando
 schoenberger@uni-bremen.de
- SCHÖNBERGER, Axel
 mariusserra@verbalia.com
- SERRA, Màrius
 joansole@iepenedesencs.org
- SOLÉ, Joan
 Departament de Filologia Catalana. Universitat Rovira i Virgili. Av. Catalunya, 35, 43003 Tarragona.
 magi.sunyer@urv.cat
- SUNYER, Magí
 Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie. Institut für Romanistik. Universität Leipzig. Beethovenstraße 15, 04107 Leipzig (Deutschland).
 anna.torrent@uab.cat
- TABARES PLASENCIA, Encarnación
 anna.torrent@uab.cat
- TORRENT, Anna M.
 ftoso@uniss.it
- TOSO, Fiorenzo
 m.valls@wanadoo.fr
- VALLS ROBINSON, Miquela
 jivd@ubi.pt
- VÁZQUEZ DIÉGUEZ, Ignacio
 Secció Filològica. Institut d'Estudis Catalans. C. del Carme, 47, 08001 Barcelona.
- VENY, Joan
 francescvilanova62@hotmail.com
- VILANOVA I VILA-ABADAL, Francesc

ABREVIATURES

(recomanades pels *ER*)

a.	any	ex.	exemple, exemples
aC.	abans de Crist	f.	foli, folis
abl.	ablatiu	facs.	facsímil
ac.	acusatiu	fasc.	fascicle
adj.	adjectiu	fem.	femení
adv.	adverbi	fon.	fonètica, fonètic
ant.	antic, antiga	fr.	francès / [en] francès
antrop.	antropònim	gall.	gallec
ap.	apèndix	gen.	genitiu
aprox.	aproximadament	germ.	[mot d'origen] germànic
<i>apud</i>	'ho trobareu a'	gr.	grec / [en] grec
àr.	àrab	gral.	general
aux.	auxiliar	gram.	gramàtica
A. D.	autors diversos	<i>i. e.</i>	<i>id est</i> ('és a dir')
bib.	biblioteca	ibídem	'en el mateix passatge' (d'un text ja citat)
bal.	baleàric	íd.	ídem
<i>ca.</i>	<i>circa</i> ('al voltant de')	ie.	indoeuropeu
cap.	capítol, capítols	inf.	infinitiu
cast.	castellà / [en] castellà	<i>infra</i>	'més avall o després' (en el text)
cat.	atalà / [en] català	introd.	introducció
cat. oc.	català occidental / [en] català occidental	it.	italià / [en] italià
cat. or.	català oriental / [en] català oriental	ll.	llatí / [en] llatí
cf.	confronteu [-ho amb]	ll. cl.	llatí clàssic / [en] llatí clàssic
cit.	citada, citada	ll. med.	llatí medieval / [en] llatí medieval
col.l.	col·lecció	ll. v.	llatí vulgar / [en] llatí vulgar
col.	columna, columnes	<i>loc. cit.</i>	'lloc citat'
conj.	conjunció	masc.	masculí
cons.	consonant, consonàntic	mod.	modern
coord.	coordinació	morf.	morfologia
corr.	correcció	ms.	manuscrit, manuscrits
cur.	curador	n.	nota
dat.	datiu	n. a.	nota de l'autor
dir.	director	n. e.	nota de l'editor
doc.	document, documents	NF	nom de família
docum.	documentat, documentada	nom.	nominatiu
ed.	editat; editor, editors	NP	nom de persona
éd.	éditeur; éditeurs	n. tr.	nota del traductor
esp.	espanyol	núm.	número, números
<i>et al.</i>	'i altres autors'	occ.	occità / [en] occità

<i>op. cit.</i>	‘obra citada’	s. d.	sense data (d’edició)
p.	pàgina, pàgines	s. l.	sense lloc (d’edició)
p. e.	per exemple	s. n.	sense nom (de l’editor)
part.	participi	s. v.	<i>sub voce</i> (‘sota l’entrada’ [del diccionari])
<i>passim</i>	‘sovint’	seg.	següent, següents
pers.	persona, persones (del verb)	sing.	singular
pl.	plural / [en] plural	sint.	sintaxi
port.	portuguès / [en] portuguès	subj.	subjuntiu
pr.	pronunciació	subst.	substantiu
prep.	preposició	<i>supra</i>	‘més amunt o abans’ (en el text)
pron.	pronom	t.	tom
prov.	provençal / [en] provençal	top.	topònim
pseud.	pseudònim	trad.	traduït, traductor, traducció
pub.	publicat, publicada, etc.	v.	<i>verso</i> (‘revers’)
<i>r.</i>	<i>recto</i> (‘anvers’)	v.	vers, versos
reed.	reedició	<i>v. gr.</i>	<i>verbi gratia</i> (‘per exemple’)
reimpr.	reimpressió	val.	valencià / [en] valencià
resp.	respectivament	veg.	vegeu
rev.	revista	<i>vid.</i>	<i>vide</i> ‘vegeu’
ross.	rossellonès / [en] rossellonès	voc.	vocal, vocàlic
s.	segle, segles	vol.	volum, volums
s. a.	sense any (d’edició)	vs.	<i>versus</i> (‘contra, en oposició a’)